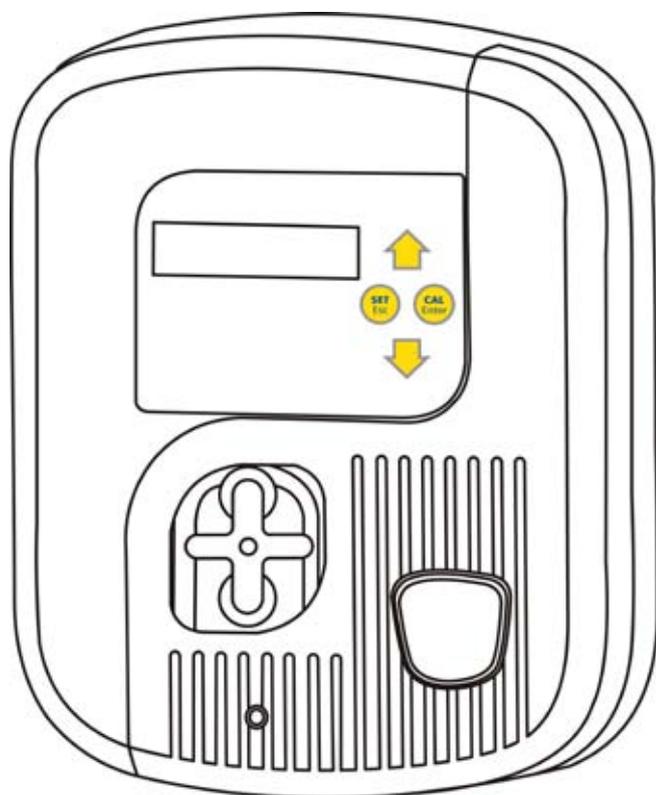


# *ph expert*

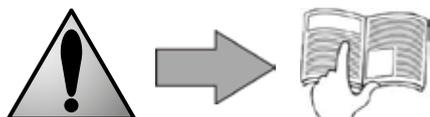
# *ph clever*

Notice d'installation et d'utilisation  
Français

FR



More languages on:  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)



• Lire attentivement cette notice avant de procéder à l'installation, la maintenance ou le dépannage de cet appareil !

• Le symbole  signale les informations importantes qu'il faut impérativement prendre en compte afin d'éviter tous risques de dommage sur les personnes, ou sur l'appareil.

• Le symbole  signale des informations utiles, à titre indicatif.



## Avertissements

• Par souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis.  
• Usage exclusif : système de régulation du pH pour l'eau de piscine (ne doit être utilisé pour aucun autre usage).

• L'installation de l'appareil doit être réalisée par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes locales en vigueur. L'installateur est responsable de l'installation de l'appareil et du respect des réglementations locales en matière d'installation. En aucun cas le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de non respect des normes d'installation locales en vigueur.



• Il est important que cet appareil soit manipulé par des personnes compétentes et aptes (physiquement et mentalement), ayant reçu au préalable des instructions d'utilisation (par lecture de cette notice). Toute personne ne respectant pas ces critères ne doit pas approcher de l'appareil, sous peine de s'exposer à des éléments dangereux.

• En cas de dysfonctionnement de l'appareil : ne pas tenter de réparer l'appareil par vous-même et contacter votre installateur.

• Avant toute intervention sur l'appareil, s'assurer que celui-ci est hors tension ainsi que tous les autres équipements qui y sont raccordés.

• Avant tout raccordement, vérifier que la tension plaquée sur l'appareil correspond bien à celle du réseau.

• L'élimination ou le shunt de l'un des organes de sécurité entraîne automatiquement la suppression de la garantie, au même titre que le remplacement de pièces par des pièces non issues de nos fabrications.

• Toute mauvaise installation peut entraîner des dégâts matériels, ou corporels sérieux (pouvant entraîner un décès).

• Tenir l'appareil hors de portée des enfants.

• Ne pas utiliser d'acide chlorhydrique, utiliser un produit correcteur de pH spécifique recommandé par votre piscinier.

## Sommaire

<b>1. Informations avant installation</b> .....	3
1.1 Conditions générales de livraison .....	3
1.2 Contenu .....	3
1.3 Caractéristiques techniques .....	3
<b>2. Installation</b> .....	3
2.1 Préparer la piscine .....	3
2.2 Raccordements hydrauliques .....	4
2.3 Raccordements électriques .....	5
<b>3. Utilisation</b> .....	5
3.1 Présentation du boîtier .....	5
3.2 Contrôles avant mise en fonctionnement .....	5
3.3 Calibrage de la sonde .....	6
3.4 Amorçage de la pompe péristaltique .....	6
3.5 Paramétrages .....	6
<b>4. Maintenance</b> .....	9
4.1 Changement du tube péristaltique .....	9
4.2 Hivernage .....	9
<b>5. Résolution de problème</b> .....	9
5.1 Affichages .....	9
5.2 Dysfonctionnements de l'appareil .....	10
<b>6. Enregistrement du produit</b> .....	10



Disponible en annexes à la fin de la notice :

- Schéma de raccordement électrique
- Dimensions
- Descriptif
- Déclaration de conformité CE

# 1. Informations avant installation

## 1.1 Conditions générales de livraison

Tout matériel, même franco de port et d'emballage, voyage aux risques et périls du destinataire. Celui-ci doit faire des réserves écrites sur le bordereau de livraison du transporteur s'il constate des dommages provoqués au cours du transport (confirmation sous 48 heures par lettre recommandée au transporteur).

## 1.2 Contenu

					
x1	x1	x1	x1	x1	x1

## 1.3 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230Vac-50Hz
Puissance électrique	9 W
Indice de protection	IP65
Débit maximum pompe péristaltique	1,5L/h
Contre pression maximum au point d'injection	1,5 bar
Correction	acide ou basique
Tolérance sonde pH	5 bar / 60 °C / vitesse maximum d'eau : 2m/s
Échelle de mesure	0,0 - 14,0 pH (± 0,1 pH)
Temps de réponse sonde pH	< 15 secondes

# 2. Installation

## 2.1 Préparer la piscine

### 2.1.1 L'équilibre de l'eau

Il est indispensable que l'équilibre de l'eau de la piscine soit contrôlé et ajusté avant d'installer cet appareil. S'assurer que l'équilibre de l'eau de la piscine est correct dès le départ réduira la probabilité de rencontrer des problèmes lors des premières journées de fonctionnement ou lors de la saison d'utilisation de la piscine.

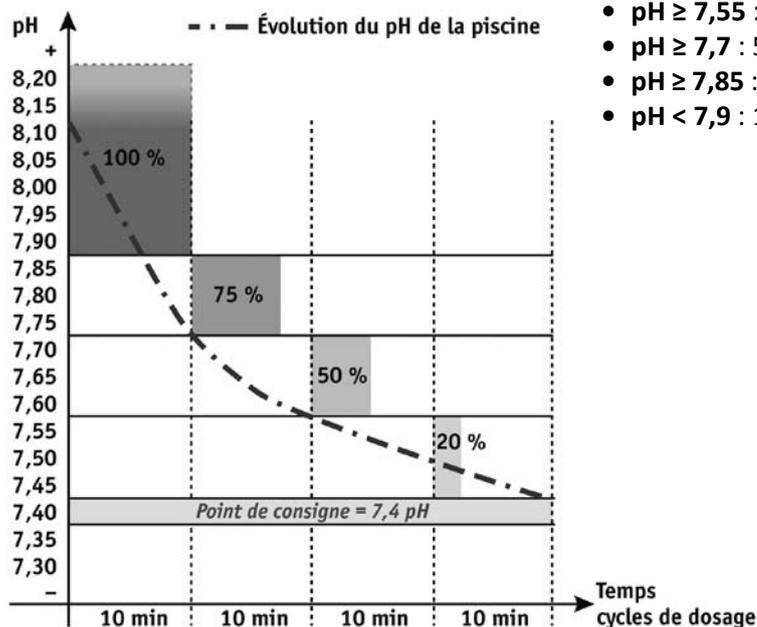
 Même s'il s'agit d'un système de régulation automatique, il est indispensable d'effectuer des analyses d'eau régulières pour contrôler les paramètres de l'équilibre de l'eau.

	Unité	Valeurs recommandées	Pour augmenter	Pour diminuer	Fréquence des tests (en saison)
pH	/	7,2 – 7,4	Utiliser l'appareil en dosage «alcalin» et/ou augmenter le point de consigne	Utiliser l'appareil en dosage «acide» et/ou baisser le point de consigne	Hebdomadaire
Chlore libre	mg/L ou ppm	0,5 – 2	Ajouter du chlore (manuellement ou avec un appareil automatique)	Arrêter l'ajout ou la production de chlore	Hebdomadaire
TAC (alcalinité ou pouvoir tampon)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Ajouter du correcteur d'alcalinité (Alca+ ou TAC+)	Ajouter de l'acide chlorhydrique	Mensuelle

	Unité	Valeurs recommandées	Pour augmenter	Pour diminuer	Fréquence des tests (en saison)
<b>TH (taux de calcaire)</b>	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Ajouter du chlorure de calcium	Ajouter du séquestrant calcaire (Calci-) ou faire une décarbonatation	Mensuelle
<b>Acide cyanurique (stabilisant)</b>	mg/L ou ppm	< 30	/	Vider la piscine partiellement et la remplir à nouveau	Trimestrielle
<b>Métaux (Cu, Fe, Mn...)</b>	mg/L ou ppm	± 0	/	Ajouter du séquestrant métaux (Metal Free)	Trimestrielle

### 2.1.2 Loi d'injection de l'appareil

Exemple sur 4 cycles avec un point de consigne à 7,4 pH et régulation acide (niveau d'alcalinité standard) :



- pH ≥ 7,55 : 20% injection (2 minutes) & 80% pause (8 minutes)
- pH ≥ 7,7 : 50% injection (5 minutes) & 50 % pause (5 minutes)
- pH ≥ 7,85 : 75% injection (7 minutes 30) & 25% pause (2 minutes 30)
- pH < 7,9 : 100% injection (10 minutes)

FR

- La loi d'injection est bien sûr inversée si un dosage basique est choisi.
- Le chlore actif est plus efficace avec le bon pH.
- Le débit d'injection maximum est de 1,5L/h. Ce dosage permet d'atteindre rapidement et précisément le point de consigne
- Cette injection proportionnelle est cyclique et la durée des cycles est de 10 minutes. Ce qui va changer le dosage est la répartition des temps d'injection et de pause. La proportionnalité s'ajuste automatiquement et la répartition entre les différents dosages se fait par étape de 0,15 pH.

### 2.1.3 Ajustement du dosage en fonction de l'alcalinité

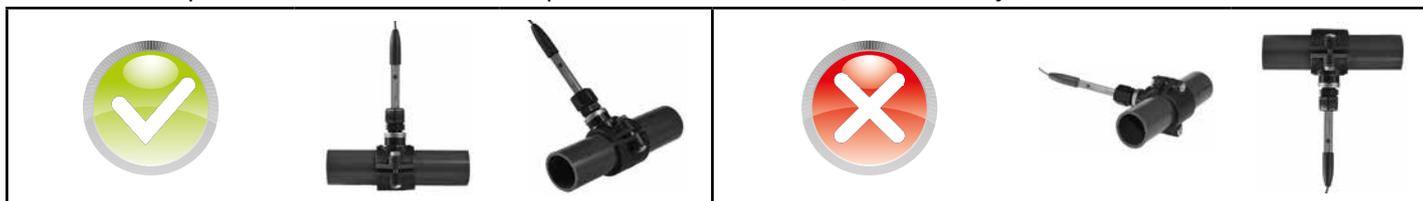
Le pH de l'eau est une valeur potentiellement instable. Sa stabilité est conditionnée par l'alcalinité de l'eau (aussi appelée «TAC» pour «Titre Alcalimétrique Complet»). Si le TAC est bas (< 100ppm), le pH sera potentiellement instable et inversement si le TAC est haut (>150 ppm).

Afin de toujours avoir un équilibre optimal, cet appareil est équipé d'une fonction permettant d'ajuster les quantités de produit correcteur potentiellement injectées en fonction du TAC de l'eau (voir § 3.5.4)

## 2.2 Raccordements hydrauliques

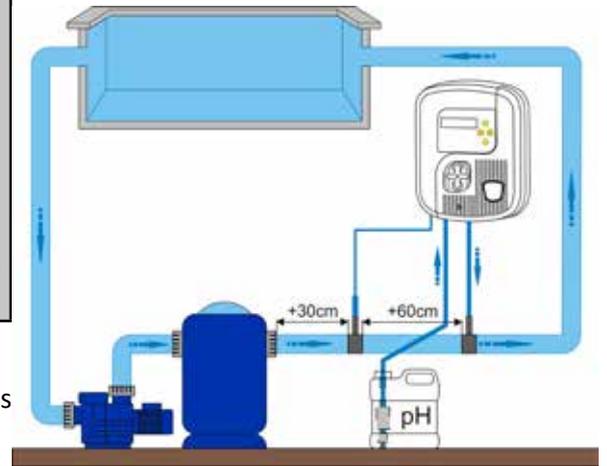
### 2.2.1 Emplacement de la sonde

- La sonde pH doit être positionnée après le filtre et avant le système de chauffage,
- Elle doit être positionnée verticalement ou penchée à 45° maximum, elle ne doit jamais avoir la tête en bas.





- La sonde doit être installée à plus de 30 cm avant ou après un coude éventuel sur la tuyauterie. Utiliser un kit POD optionnel le cas échéant. Le non respect de ce positionnement peut entraîner une mesure fautive ou instable.
- L'extrémité de la sonde pH ne doit pas être en contact avec le tuyau.
- Ne jamais installer une sonde pH avant la pompe de filtration ou entre la pompe et le filtre. Il en résulterait une lecture aléatoire et une durée de vie écourtée.



### 2.2.2 Emplacement du point d'injection

- L'injection doit être le dernier élément sur le circuit de la piscine, après les systèmes de chauffage et de traitement éventuels.

### 2.2.3 Installation de la sonde et du point d'injection

- Il doit y avoir au moins 0,6 mètre linéaire entre la sonde et le point d'injection. Si ce n'est pas possible, utiliser le kit POD disponible en option ou un clapet anti-retour.
- L'installation des colliers de prise en charge (ou du kit POD) doit se faire sur des tuyaux PVC rigides Ø50. Une adaptation Ø63 est disponible en option.
- Le kit POD est conseillé si une régulation Redox (chlore) est également installée.
- La pression maximum ne doit pas être supérieure à 1,5 bar.
- Percer un trou d'un diamètre compris entre 16 et 22 mm sur le tuyau aux emplacements choisis pour la sonde pH et pour le point d'injection.
- Fixer ensuite les colliers de prise en charge.
- Utiliser de la bande Téflon pour assurer l'étanchéité des filetages du porte sonde, du clapet d'injection et de son réducteur.

### 2.3 Raccordements électriques

- Installer le boîtier sur une surface rigide verticale, à l'aide du kit de fixation fourni, dans un endroit facilement accessible.
- Brancher le câble d'alimentation sur une prise de courant 230Vac.
- Brancher le câble dénudé pour l'asservissement de la pompe de filtration sur le contacteur 230Vac de la pompe de filtration, via un relais pour éviter tout retour de courant lors de l'arrêt de la pompe.



**Ne mettre sous tension l'appareil qu'une fois tous les raccordements (électriques et hydrauliques) effectués.**

## 3. Utilisation

### 3.1 Présentation du boîtier

		Activation du mode calibrage de la sonde (appui 5 secondes) Valider un choix dans le menu «Paramètres» Annuler la sécurité de surdosage «OFA»
		Visualisation de la valeur du point de consigne (appui 5 secondes) Sortir du menu «Paramètres»
		Navigation vers le haut ou le bas dans le menu «Paramètres» Activation de la fonction «Amorçage» (appui prolongé sur le bouton haut)
	0-1	Interrupteur général pour la mise sous tension ou l'arrêt de l'appareil



Grâce à sa double alimentation électrique, l'appareil est toujours sous tension même si la filtration est arrêtée, ce qui permet de visualiser à tout moment la valeur du pH de l'eau. On peut de plus effectuer un calibrage de la sonde en ayant la filtration arrêtée.

L'appareil peut être éteint à tout moment à l'aide de l'interrupteur 0-1 sur le côté de l'appareil.

### 3.2 Contrôles avant mise en fonctionnement

- Le tube d'aspiration doit être plongé avec la canne d'aspiration dans le bidon de produit à injecter et connecté sur la pompe péristaltique (côté gauche).

- Le tube d'injection sera connecté d'une part à la pompe péristaltique (côté droit), et d'autre part sur la conduite de refoulement vers la piscine par l'intermédiaire du clapet d'injection.
- Le capot de la pompe péristaltique doit être remis en place avec sa vis de maintien.

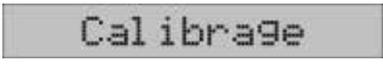
### 3.3 Calibrage de la sonde

 Pour que l'appareil fonctionne de manière précise et fiable, la sonde pH doit être impérativement calibrée régulièrement (à l'installation, à la remise en route après chaque hivernage et tous les 2 mois pendant la période d'utilisation).

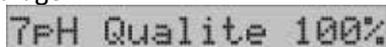
- Rincer l'extrémité de la sonde pH à l'eau claire avec le flacon H<sub>2</sub>O fourni et rempli d'eau du robinet.
- La secouer pour enlever l'excédent d'eau.

 Ne pas essayer la sonde ni toucher son extrémité !

- Plonger la sonde dans le flacon de solution tampon pH 7.

- Presser le bouton  pendant 5 secondes jusqu'à ce que s'affiche , puis .

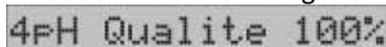
- Appuyer sur , la barre de progression s'affiche : .
- Après environ 30 secondes, la fiabilité de mesure de la sonde pH apparaît sous forme d'un pourcentage. Si la valeur est supérieure à 25%, poursuivre le calibrage, sinon éteindre l'appareil avec le bouton 0-1, remplacer la solution tampon et/ou la sonde pH, puis recommencer le calibrage.



- Rincer l'extrémité de la sonde pH à l'eau claire avec le flacon H<sub>2</sub>O fourni.
- La secouer pour enlever l'excédent d'eau.
- Plonger la sonde dans le flacon de solution tampon pH 4.

- Presser le bouton  pour que s'affiche .

- Appuyer sur , la barre de progression s'affiche : .
- Après environ 30 secondes, la fiabilité de mesure de la sonde pH apparaît sous forme d'un pourcentage. Si la valeur est supérieure à 25%, appuyer sur  pour terminer le calibrage, sinon éteindre l'appareil avec le bouton 0-1, remplacer la solution tampon et/ou la sonde pH, puis recommencer le calibrage.



- Rincer l'extrémité de la sonde pH à l'eau claire avec le flacon H<sub>2</sub>O fourni.
- La secouer pour enlever l'excédent d'eau.
- Replacer la sonde sur son porte sonde.

### 3.4 Amorçage de la pompe péristaltique

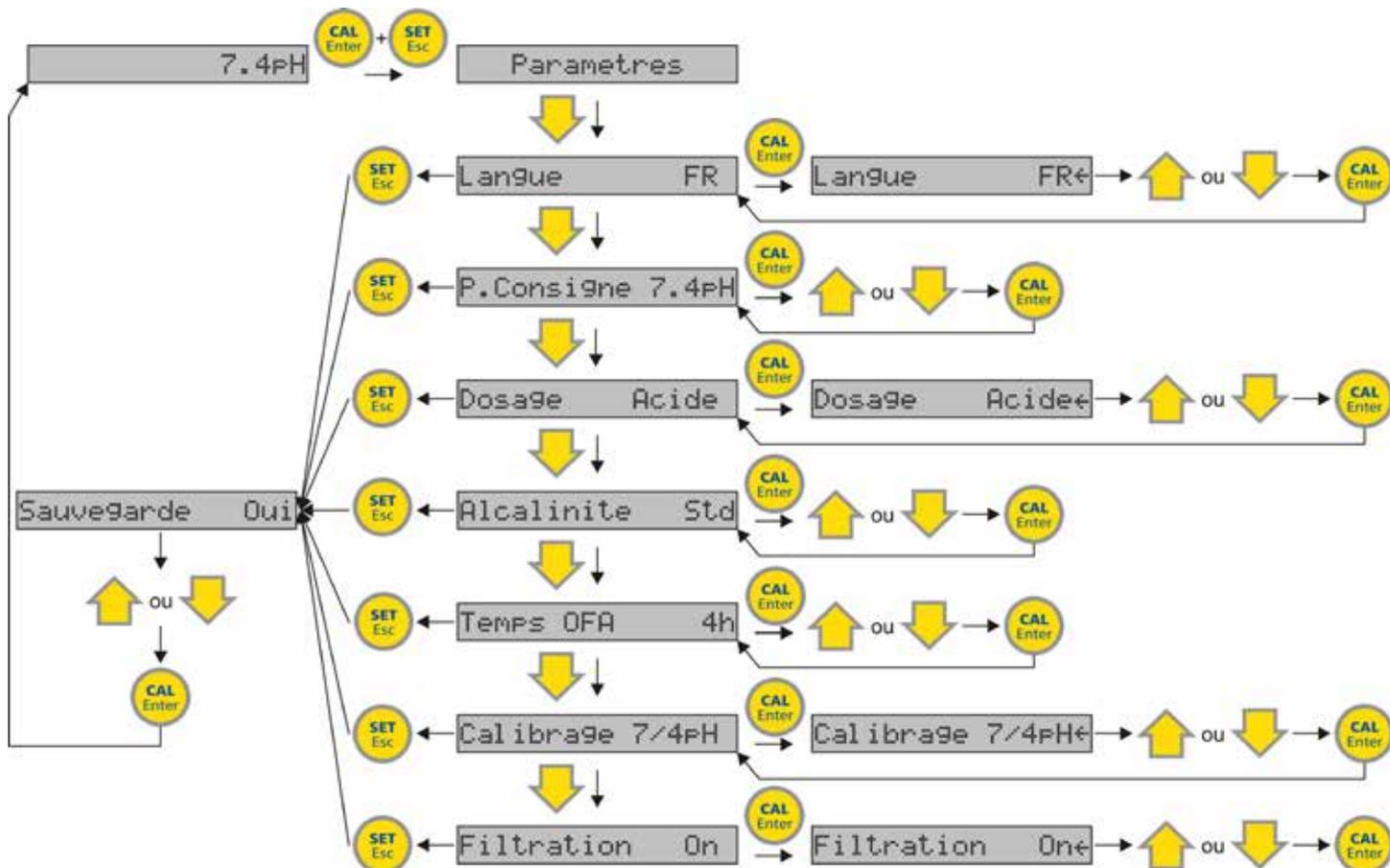
La pompe péristaltique est auto-amorçante. Cependant, il est possible de la faire tourner manuellement en appuyant sur . La pompe péristaltique va alors tourner pour injecter du produit correcteur tant que la touche sera maintenue enfoncée.

### 3.5 Paramétrages

#### 3.5.1 Menu «Paramètres»

Menu	Paramètres par défaut
Langue	Français
Point de consigne pH	7,4
Dosage	Acide
Niveau d'alcalinité	Standard (100 < TAC < 150 ppm)
Sécurité surdosage «OFA»	4 heures
Calibrage	Activée en 2 points (pH7 et pH4)
Détection marche filtration	Activée «On»

- Appuyez simultanément sur  et  pendant 5 secondes lorsque l'appareil est allumé: **Parametres**
- Pour sortir de ce menu, appuyer sur  : **Sauvegarde Oui**
- Sélectionner «Oui» ou «Non» à l'aide des touches  et ,
- Valider en appuyant sur .



### 3.5.2 Menu « Langue »

Six langues sont disponibles pour l'interface :

- EN = Anglais,
- FR = Français,
- ES = Espagnol,
- DE = Allemand,
- IT = Italien,
- NL = Néerlandais.

### 3.5.3 Menu « P.Consigne »

Permet de régler le point de consigne pH.

#### 2 méthodes :

- voir §3.5.1.

#### Ou :

- Appuyer sur  lorsque l'appareil fonctionne : **SP 7.4pH 8.3pH**,
- Maintenir  appuyé et régler le point de consigne avec  et .
- Relâcher la touche  pour sortir.

### 3.5.4 Menu « Dosage »

Permet de choisir le type de produit correcteur injecté (dosage acide ou basique).

### 3.5.4 Menu « Alcalinité »

Permet de choisir le niveau d'alcalinité de l'eau de piscine : standard (100 < TAC < 150 ppm), haut (TAC > 150 ppm) ou bas (TAC < 100 ppm).

### 3.5.5 Menu « Temps OFA »

Cet appareil est équipé d'une sécurité évitant tout risque de surdosage de produit correcteur, en cas de problème sur la sonde par exemple. Cette sécurité appelée «OFA» (= Over Feed Alarm) met l'appareil en pause s'il n'a pas atteint le point de consigne à l'issue d'un temps défini. Une valeur élevée est fortement recommandée pour éviter tout déclenchement intempestif et/ou injustifié (un temps supérieur à 4 heures est conseillé pour les grands bassins et/ou des niveaux d'alcalinité élevés).

La sécurité au surdosage fonctionne en 2 étapes principales :

- **Alarme OFA 7.4PH** clignote après 75% du temps programmé sans avoir atteint le point de consigne
- **Stop OFA 7.4PH** s'affiche lorsque le temps est écoulé. L'appareil se met alors en sécurité.

Si la filtration s'arrête puis redémarre (= cycles journaliers) alors que l'appareil était en sécurité «Stop OFA», l'appareil activera alors un mode «Test OFA» durant 1 heure pour s'assurer que la mesure donnée par la sonde est correcte.

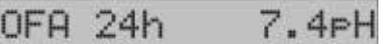
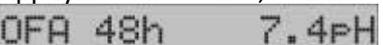
A l'issue de ce mode «Test OFA» :

- si le point de consigne a été atteint = l'appareil reste en marche en mode normal
- si le point de consigne n'a pas été atteint : l'appareil passe en mode «Alarme OFA» avec injection de produit correcteur.
- si le point de consigne n'est toujours pas atteint à l'issue du mode «Alarme OFA» (= 25% du temps total OFA réglé), l'appareil se met alors en sécurité «Stop OFA» et le restera jusqu'à intervention humaine.

Pour acquiescer cette sécurité et remettre l'appareil en fonctionnement, presser la touche . Assurez-vous au préalable que la sonde est en bon état et calibrée.

#### Fonction spéciale de la sécurité au surdosage :

De manière à prévenir de fausses alarmes juste après l'installation de l'appareil, la sécurité au surdosage peut être désactivée pour 24 ou 48 heures :

- Appuyer sur  et  et  simultanément pour désactiver la sécurité pendant 24 heures  

- Appuyer sur  et  et  simultanément pour désactiver la sécurité pendant 48 heures  


### 3.5.6 Menu « Calibrage »

Il est possible d'effectuer le calibrage en une seule étape sur pH7 (plus rapide mais fiabilité de mesure dans le temps altérée), ou de supprimer cette fonction (fortement déconseillé, sauf dans le cas de piscines avec contrat d'entretien).

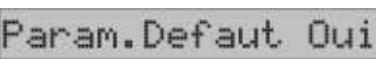
### 3.5.7 Menu « Filtration »

Cet appareil est équipé d'une double alimentation électrique permettant de maintenir l'appareil sous tension pour effectuer le calibrage de la sonde pH quand la filtration est arrêtée. Il est cependant possible de désactiver cette fonction dans le cas d'un raccordement électrique différent (réalisé par un professionnel uniquement).

 **Cet appareil ne tiendra plus compte de l'état de marche de la filtration et sera susceptible d'injecter du produit correcteur alors qu'il n'y a pas de débit dans la tuyauterie. Cette désactivation n'est valable que si le câble d'alimentation secteur est asservi à la filtration.**

### 3.5.8 Réinitialisation de l'appareil

Il est possible de restaurer tous les paramètres d'origine.

- Éteindre l'appareil
- Rallumer l'appareil tout en appuyant simultanément sur  et  : 
- Sélectionner «Oui» ou «Non» à l'aide des touches  et , puis valider en appuyant sur .

## 4. Maintenance

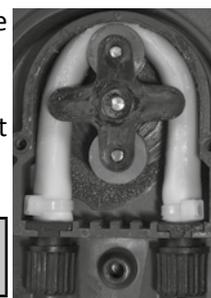
### 4.1 Changement du tube péristaltique

- Retirer le capot de la pompe péristaltique,
- Positionner le porte galet à 10h20 en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre,
- Dégager complètement le raccord de gauche en maintenant tendu vers l'extérieur,
- Puis tourner le porte galet dans les sens des aiguilles d'une montre afin de dégager le tube jusqu'au raccord de droite.
- S'assurer que le porte galet soit en position 10h20.
- Insérer le raccord de gauche du nouveau tube péristaltique dans son logement.
- Puis passer le tube sous le guide du porte galet.
- Tourner le porte galet dans le sens des aiguilles d'une montre en accompagnant le tube jusqu'au raccord de droite.
- Remettre en place le capot de la pompe péristaltique.



### 4.2 Hivernage

- Lors de l'hivernage, il est conseillé de laisser pomper de l'eau propre afin de rincer le tube péristaltique en effectuant un amorçage manuel (voir §3.4).
- Positionner ensuite le porte galet à 6h00 pour faciliter la remise en route.
- Retirer la sonde pH de son porte sonde et la stocker dans son flacon d'origine ou dans un gobelet rempli d'eau du robinet.
- Obturer le porte sonde si nécessaire.



Conserver la sonde toujours dans l'eau, et à l'abri du gel.

## 5. Résolution de problème

### 5.1 Affichages

Message	Causes possibles	Solutions
«Niveau Bas»	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bidon de produit correcteur vide</li><li>• Flotteur bloqué</li><li>• Capteur de niveau hors circuit.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer le bidon de produit correcteur</li><li>• Vérifier le bon fonctionnement du flotteur blanc sur la canne d'aspiration</li><li>• Changer la canne d'aspiration</li></ul>
«Alarme OFA»	Première étape de la sécurité de surdosage activée (temps > à 75%)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presser  pour arrêter l'alarme</li><li>• Contrôler la sonde et/ou le pH du bassin</li></ul>
«Stop OFA»	Deuxième étape de la sécurité de surdosage activée (temps = 100%)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presser  pour arrêter l'alarme</li><li>• Contrôler la sonde et/ou le pH du bassin</li></ul>
«Test OFA»	Test de mesure de la sonde pH lorsque le «Stop OFA» a été activé lors du précédent cycle de filtration.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Attendre la fin de la procédure (1 heure) puis contrôler la sonde et/ou le pH du bassin.</li></ul>
«Filtration»	<ul style="list-style-type: none"><li>• Filtration arrêtée</li><li>• Branchement non conforme</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Démarrer et/ou contrôler la filtration</li><li>• Contrôler les raccordements électriques</li></ul>
«Erreur»	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solution(s) tampon usagée(s)</li><li>• Sonde pH sale</li><li>• Sonde pH défectueuse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer la/les solution(s) tampon</li><li>• Nettoyer la sonde pH avec une solution HCl à 10%</li><li>• Remplacer la sonde pH</li></ul>
«Erreur Paramètre»	Erreur paramètre(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presser sur  pour annuler le défaut</li><li>• Remplacer la carte électronique</li></ul>

## 5.2 Dysfonctionnements de l'appareil

Dysfonctionnement	Causes possibles	Solutions
L'appareil affiche toujours un pH proche de 7,0	Problème sur le câble et/ou le connecteur BNC	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le raccordement entre la sonde et le boîtier n'est pas en court circuit (entre l'âme centrale du câble et le blindage extérieur)</li> <li>Vérifier qu'il n'y a pas d'humidité et/ou de condensation au niveau de la prise BNC</li> </ul>
L'appareil affiche toujours une valeur inadaptée ou la mesure est constamment instable	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le câble de raccordement de la sonde pH est endommagé</li> <li>La sonde pH a une bulle d'air au niveau du bulbe</li> <li>La sonde pH est usée</li> <li>Le câble de la sonde pH est trop près d'un câble électrique donnant des perturbations</li> <li>La sonde n'est pas installée correctement sur la tuyauterie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le câble et/ou la prise BNC</li> <li>Mettre la sonde pH en position verticale et agiter légèrement afin que la bulle d'air remonte jusqu'en haut (elle doit être montée en position verticale ou inclinée à 45° maximum, voir §2.4)</li> <li>Remplacer la sonde pH</li> <li>Réduire la distance entre l'appareil et la sonde</li> <li>Placer la sonde a un endroit adapté (voir §2.2.1)</li> </ul>
Calibrage sur pH7 et/ou pH4 impossible (message d'erreur) ou Fiabilité de la sonde pH < à 25%	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solution tampon défectueuse</li> <li>Problème sur poreux de la sonde et/ou dépôt de saletés</li> <li>La sonde pH est usée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que la solution utilisée est pH7 ou pH4</li> <li>Vérifier le pH de la solution tampon avec un pH mètre électronique</li> <li>Prendre une solution tampon pH7 et/ou pH4 neuve(s)</li> <li>Recommencer le calibrage</li> <li>Vérifier que le bulbe de la sonde pH ne soit pas abîmé ou qu'il n'ait pas séché hors de l'eau.</li> <li>En ultime recours, la nettoyer en laissant tremper la sonde dans une solution d'acide chloridrique à 10% quelques heures.</li> <li>Vérifier que le poreux de la sonde soit en bon état (laver la sonde avec une solution acide).</li> <li>Remplacer la sonde pH</li> </ul>
Réponse lente de la sonde pH	Sonde pH chargée électrostatiquement	La sonde ne doit pas être essuyée avec un chiffon ou du papier, la secouer légèrement

FR

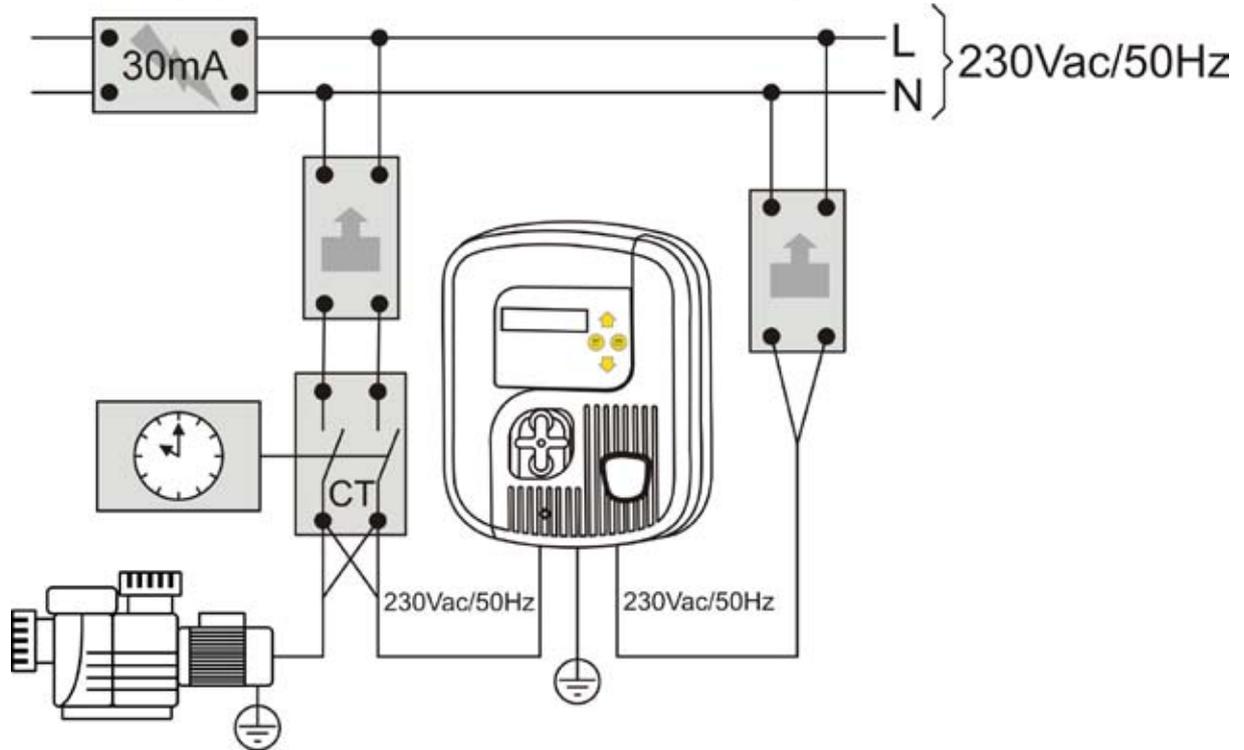
## 6. Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur notre site Internet :

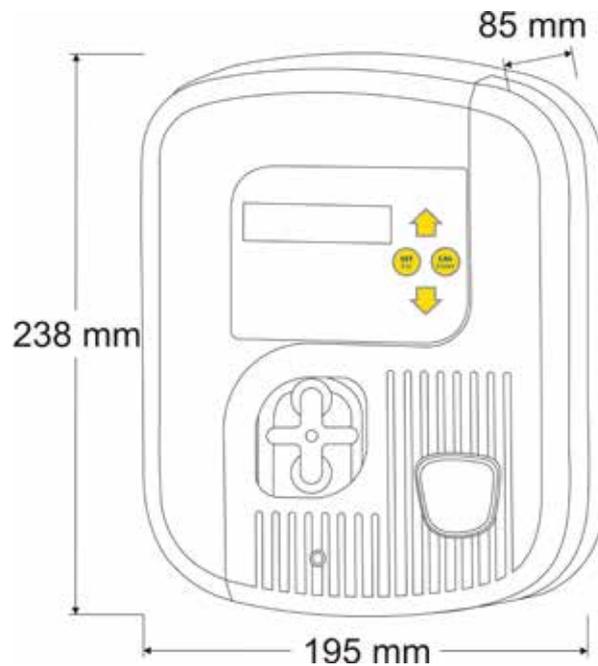
- soyez les premiers à être informés des nouveautés Zodiac et de nos promotions,
- aidez nous à améliorer sans cesse la qualité de nos produits.

Australia – New Zealand	<a href="http://www.zodiac.com.au">www.zodiac.com.au</a>
Europe, South Africa & Rest of the World	<a href="http://www.zodiac-poolcare.com">www.zodiac-poolcare.com</a>

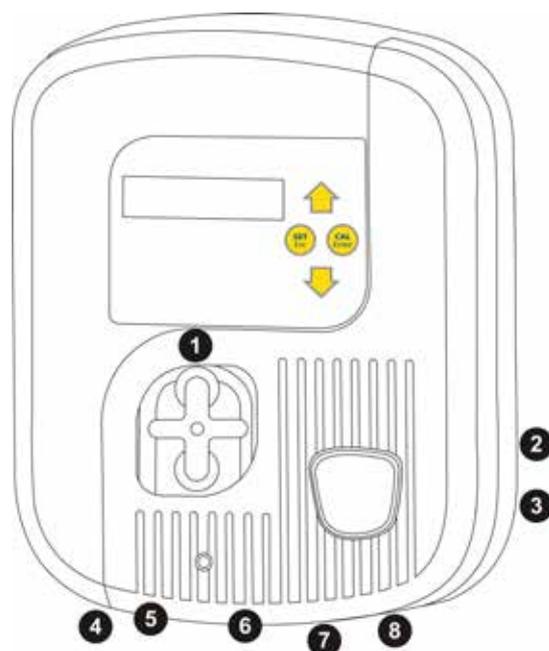
**Schéma de raccordement électrique / Electric diagram / Elektrisches Anschlusschema / Elektrisch aansluitschema / Esquema de conexiones eléctricas / Esquema de ligações eléctricas / Schema di collegamento elettrico**



**Dimensions / Dimensions / Maße/ Afmetingen / Dimensiones / Dimensões / Dimensioni**



**Description / Description / Beschreibung/ Beschrijving / Descripción / Descrição /  
Descrizione**



	<b>Français</b>	<b>English</b>	<b>Deutsch</b>
<b>1</b>	Pompe péristaltique	Peristaltic pump	Peristaltische Pumpe
<b>2</b>	Interrupteur général	Main switch	Gesamtschalter
<b>3</b>	Prise BNC de connexion de la sonde pH	BNC connector socket for pH sensor	BNC Anschluss der pH Sonde
<b>4</b>	Presse-étoupe pour le câble d'asservissement direct à la filtration	Cable gland for direct coupling with filtering system	Kabeldurchführung für das direkte Regelungskabel der Filterung
<b>5</b>	Raccord pour tube d'aspiration	Connector for suction tube	Anschluss für das Saugrohr
<b>6</b>	Raccord pour tube d'injection	Connector for injection/release tube	Anschluss für das Injektionsrohr
<b>7</b>	Presse-étoupe pour le câble de la canne d'aspiration	Gland for suction cane cable	Kabeldurchführung für das Kabel des Saugstocks
<b>8</b>	Presse-étoupe pour le câble d'alimentation 230Vac/50Hz	Gland for 230Vac/50Hz power supply cable	Kabeldurchführung für das 230Vac/50Hz Stromkabel

	<b>Nederlands</b>	<b>Español</b>	<b>Português</b>	<b>Italiano</b>
<b>1</b>	Peristaltische pomp	Bomba peristáltica	Bomba peristáltica	Pompa peristaltica
<b>2</b>	Hoofdschakelaar	Interruptor general	Interruptor geral	Interruttore generale
<b>3</b>	BNC-aansluiting voor de pH-sonde	Toma de conexión BNC para conectar la sonda pH	Conetor BNC da sonda de pH	Preso BNC di collegamento della sonda pH
<b>4</b>	Pakkingbus voor de rechtstreekse aansluitkabel van de filtering	Prensaestopas para el cable de conexión directa «dependiente» a la filtración	Empanque para o cabo de alimentação direta à filtragem	Premistoppa per il cavo d'asservimento diretto alla filtrazione
<b>5</b>	Passtuk voor de zuigbuis	Racor para el tubo de aspiración	Ligação para o tubo de aspiração	Raccordo per tubo d'aspirazione
<b>6</b>	Passtuk voor de injectiebuis	Racor para el tubo de inyección	Ligação para o tubo de injeção	Raccordo per tubo d'iniezione
<b>7</b>	Pakkingbus voor de kabel van de zuighengel	Prensaestopas para el cable de la cánula de aspiración	Empanque para o cabo da cana de aspiração	Premistoppa per il cavo della canna d'aspirazione
<b>8</b>	Pakkingbus voor de voedingskabel 230Vac/50Hz	Prensaestopas para el cable de alimentación 230Vac/50Hz	Empanque para o cabo de alimentação 230Vac/50Hz	Premistoppa per il cavo d'alimentazione 230Vac/50Hz

## DECLARATION DE CONFORMITE CE

déclare que les produits ou gammes ci-dessous :

*declares that the herewith products or ranges*

**pH Perfect; pH Expert; pH Clever; Chlor Perfect; Chlor Expert; Chlor Clever**

Sont conformes aux dispositions :

*Are in conformity with the provisions*

- De la directive COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004/108/CE.
- Of the ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY directive 2004/108/EC

**Les normes suivantes ont été appliquées :**

*The standards have been applied*

EN61000-6-1 ; EN61000-6-2 ; EN61000-6-3 ; EN61000-6-4

- De la directive BASSE TENSION 2006/95/CE.
- Of the LOW VOLTAGE directive 2006/95/EC

**Les normes suivantes ont été appliquées :**

*The standards have been applied*

EN 60335-2-41

- De la directive Machine 2006/42/CE.
- Of the MACHINE directive 2006/42/EC

**Les normes suivantes ont été appliquées :**

*The standards have been applied*

EN 809

Nom et titre du signataire :



**Christian BOURRET**

Directeur Qualité

Fait à BELBERAUD, le 15 Janvier 2015

# Notes

A series of horizontal dashed lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page.

[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)



Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.  
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.



Avec Ecofolio  
tous les papiers  
se recyclent.

Votre revendeur / your retailer